

《液压与气动》撰写重点提示

文章的中英文摘要是科技论文的重要组成部分，是读者检索和引用文献以及数据库衡量文章学术价值的重要依据。结合 EI 的文摘特点，对论文标题及摘要提出如下要求：

1 论文标题

(1) 标题应概括研究主题，简单明了。在能明确表达的前提下，减少赘词的使用，如中文标题尽量不出现“研究”、“初探”等，英文标题的句首或句尾尽量不要出现“Research”、“Investigation”、“Study”等。如《关于随机系统的稳定性的研究》，中文可以改为《随机系统的稳定性》，英语标题译为“Stability of Stochastic System”。

(2) 英文标题中尽量不使用未得到业界公认的缩略词语，但是本专业科技人员公知公用的缩略语例外，如 LASER (激光)，GIS (地理信息系统) 可用。

(3) 冠词可用可不用时均不用，如“The Torrent Classification and the Hazard Zone Mapping Information System on GIS” 中的两个“the”都可去掉。

(4) 原则上，为了减少“of”的使用频率，使结构更加明晰，建议在不产生歧义的前提下，多用名词作定语直接修饰名词。

(5) 中文标题英译时，可以用副标题，如《中国树木生理研究的回顾与展望》译作:Tree Physiology Researches in China: Past and Future，比较简明。

2 中文摘要

摘要应是论文的内容不加注释和评论的简短陈述，语言要简练，少用废话、套话。对中文摘要具体要求如下：

(1) 避免对文章题目和一般性内容的重复表述，排除本学科常识性内容，少用或不用背景信息。

(2) 明确概括研究的创新和重要结论，但不使用评价性语言。

(3) 摘要中不得出现公式、图表、参考文献的序号。

(4) 不要使用多余的词语，如“据报道…”，或“大量的调查表明…”。

(5) 表述应尽量精确和量化，少用修饰性词语。如“可能”、“大概”、“极大的”、“首次发现了…”，“达到…水平，填补了…空白”，“…未曾报道”尽量少用。

(6) 摘要行文采用第三人称，不得使用“我们”、“作者”等作为陈述主体。

(7) 摘要应包括下列内容：研究的目的（含简要的研究背景）；采用的方法；试验的结果；得出的结论；作者的创新点或独到之处。不可进行自我评论，不应有如：“…属于首创”；“…尚未见报道”等；缩略语和简称首次出现用全称，并给出简称；关键词不用缩略语和简称，已通用的除外；摘要中不要使用图、表，一般不分段落。

3 英文摘要

3.1 英文摘要(Abstract)应该用简洁、明确的语言(一般不超过 150 words)将“目的(Purposes)”，主要的研究“过程(Procedures)”及所采用的“方法(Methods)”，由此得到的主要“结果(Results)”和得

出的重要“结论(Conclusions)”表达清楚。

3.2 英文摘要与中文摘要的要求原则上是一致的，但由于语言的特征差异，另有要求。

- (1) 尽量用短句，简单句型，且第一句不要与题名重复。
- (2) 用一般现在时，尽量少用完成时。过去的发现以及研究过程使用一般过去时。
- (3) 主动语态与被动语态皆可。
- (4) 英文缩写第一次出现必须给出全称。
- (5) 其他需要注意的语法与习惯问题：
 - a. 注意冠词的用法，不要误用、滥用或随便省略冠词。
 - b. 可直接用名词或名词作短语的情况下，少用“of”，如：用 equipment structure，而不用 structure of equipment。
 - c. 能用形容词作定语就不用名词，如：用 experimental results，而不用 experiment results。
 - d. 能用名词作定语就不用动名词，如：用 measurement accuracy，而不用 measuring accuracy。
 - e. 相同信息不要重复表达，如：用 at 1500℃，不用 at a high temperature of 1500℃；用 discussed，不用 discussed and studied。
 - f. 删除不必要的字句：如“It is reported...”，“In this paper”等。

提供正文之前完整的中英文对照论文标题、作者姓名、作者单位、地址、邮编、摘要、关键词等。举例如下：

题名

李力，王丽明

(太原理工大学 新型传感器与智能控制教育部重点实验室，山西 太原 030024)

摘要：针对影响工程机械能量利用效率的主要因素，从提高元器件效率、降低液压系统能耗、动势能的回收再利用、动力匹配和混合动力技术方面，介绍了降低工程机械能耗的主要技术进展和新的研究成果。希望能对我国相关行业技术人员开发新的节能元件和产品，探索新的节能理论和方法提供启发，推动行业技术进步。

关键词：工程机械；能耗；能量回收；动力匹配；混合动力

Title Title

LI Li, WANG Li-ming

(Key Laboratory of New-style Sensors and Intelligent Control Systems, Ministry of Education, Taiyuan University of Technology, Taiyuan 030024)

Abstract: Focus on key factors affecting energy utilization efficiency of construction machinery, this paper reviews the main technological approaches applied in reducing energy consumption of construction machinery, including improving components efficiency, reducing energy consumption in hydraulic system, recovering kinetic and potential energy, matching engine with load and using hybrid technology. The aim is to provide assistance and guidance to relevant researchers in developing new technologies and products.

Key words: construction machinery, energy consumption, energy recover, power matching